

Art.No: H161-GC



**SUPERNOVA DESIGN GmbH**  
Industriestr. 26 • D-79194 Gundelfingen • Germany  
[www.supernova-lights.com](http://www.supernova-lights.com)

**SUPERNOVA** 

DE

**Vergoldete Steckverbinder mit Crimpröhrchen**  
 (Art.No: H161-GC)

Komplettsset: 2 Stecker, 2 Buchsen, Schrumpfschläuche.  
 Benötigtes Werkzeug: Abisolierzange, Crimpzange und  
 Heißluftföhn.

EN

Universal gold-coated quick release connectors  
 made in Germany (Art.No: H161-GC).  
 With integrated crimp tube. Set of 2 male and 2 female con-  
 nectors and shrink tubes. Tools required: wire stripper, crimp  
 tool, hot air blower or suitable substitutes.

FR

**Raccords rapides dorés avec tube à sertir**  
 (Art.No: H161-GC)

Lot complet : 2 fiches, 2 prises, tubes thermorétractables.  
 Outils nécessaires : pince à dénuder, pince à sertir et déca-  
 peur thermique.

NL

Vergulde steekverbinding met krimpkous made in Germany  
 (Art.No: H161-GC).  
 Met géïntegreerde krimkous. Complete set: 2 stekkers en  
 2 busen, krimpkous. Benodigd gereedschap: striptang,  
 krimptang, heteluchtfohn.

INSTALLATION | INSTALLATION | INSTALLATION | INSTALLATIE

1 DE

& Kabel auf gleiche Länge zuschneiden. Der Stecker hat  
 später eine Gesamtlänge von ca. 40 mm. Kabel auf 10  
 2 mm Länge vom schwarzen Schrumpfschlauch befreien.  
 Die Enden 5 mm weit abisolieren.

EN

Cut the cables to length (both the same). The connector  
 will have a length of ca. 40 mm. Remove the black shrink  
 tube from the cables 10 mm deep and strip 5 mm off the  
 insulation on each end.

3 DE

Dicken Schrumpfschlauch weit auf das Kabel schieben.  
**BITTE NICHT VERGESSEN!** Später ist es nicht mehr  
 möglich.

EN

Slide the thicker shrink tube far onto the cable.  
**PLEASE DO NOT FORGET THIS!** It won't be possible later.

4 DE

& Goldkontaktstecker auf das Kabel schieben. Auf die eine  
 5 Litze einen Stecker, auf die andere eine Buchse. Das  
 Crimpröhrchen des Steckers zuerst an der Außenseite  
 zusammendrücken, dann noch einmal weiter innen.  
 Geeignetes Crimpwerkzeug verwenden.

EN

Slide the gold connectors onto the cables. Pair one male  
 connector with one female. Crimp the crimp tube near  
 the edge first, then a little bit inwards. Use an appropri-  
 ate, blunt crimping tool.

1 FR

& Couper les câbles de manière qu'ils ont la même long-  
 2 ueur. La fiche aura une longueur totale d'environ 40 mm  
 plus tard. Enlever 10 mm du tube thermorétractable noir  
 du câble. Dénuder les extrémités du câble sur une long-  
 ueur de 5 mm.

NL

Knip de kabels op gelijke lengte. De stekker heeft later  
 een totale lengte van ca. 40 mm. Verwijder 10 mm zwarte  
 krimpkous van de kabel. Ontmantel de uiteinden 5 mm.

3 FR

Enfiler le tube thermorétractable avec le grand diamètre  
 sur le câble. **ATTENTION A NE PAS OUBLIER CE PAS !**  
 Il ne sera plus possible d'enfiler le tube plus tard.

NL

Schuif de dikke krimpkous ver op de kabel.  
**NIET VERGETEN!** Later is het niet meer mogelijk.

4 FR

& Monter les raccords rapides dorés au câble. Installez la  
 5 prise sur un des torons et la cosse sur l'autre. Pressez le  
 tube à sertir d'abord au bout et ensuite au milieu. Utilisez  
 des outils appropriés pour le sertissage.

NL

Schuif de vergulde steekverbindingen op de kabel. Zet op  
 de ene kabel een stekker en op de andere een bus. Knijp  
 de huls van de stekker eerst aan de buitenkant dicht en  
 dan nog eens verder naar binnen. Gebruik geschikt  
 krimpgereedschap.

6 DE

18 mm-Schrumpfschlauch bis zum Rand des dreh-  
 baren Lamellentails („Schneebesen“) vorschieben,  
 dann den 28 mm-Schrumpfschlauch bis knapp über  
 den Rand der Buchse schieben, da er auch in Längs-  
 richtung schrumpft. Vorsichtig mit einem Heißluftföhn  
 erhitzen (oder sehr vorsichtig mit einem Feuerzeug).  
 80 - 130° C Schrumpftemperatur.

EN

Slide the thin 18 mm shrink tube over the male con-  
 nector so that it just reaches the "eggbeater" spring,  
 then slide the 28 mm shrink tube onto the female con-  
 nector, letting it overlap a little. Shrink them carefully  
 with a hot air blower or very carefully with a lighter.  
 The shrink temperature is 80 - 130° C (180 - 270° F).

6 FR

Glissez le tube thermorétractable de 18 mm jusqu'au  
 bord de la partie lamellé rotative (en forme de fouet). En-  
 filez ensuite le tube de 28 mm sur le bord de la cosse (le  
 diamètre du tube se réduit en le rétractant et il devient  
 plus court). Rechauffez le tube prudemment en utilisant  
 un décapeur thermique (ou un briquet). La température  
 où le tube se rétracte est de 80° à 130°C.

NL

Schuif de krimpkous van 18 mm tot de rand van het draa-  
 ibare lamellendeel („garde“), schuif dan de krimpkous van  
 28 mm tot net over de rand van de bus omdat deze ook  
 in de lengte krimpt. Voorzichtig met een heteluchtfohn  
 verhitten (of heel voorzichtig met een aansteker). 80° -  
 130° C krimptemperatuur.

7 DE

Den dicken Schrumpfschlauch wieder nach vorne schie-  
 ben, sodass die Stecker umgeschmumpft sind.

EN

Slide the thicker shrink tube back over the Y-section so  
 that part of the connectors is covered and shrink it.

7 FR

Glissez le tube thermorétractable avec le grand diamè-  
 tre jusqu'au bout du câble. Il doit se rétracter autour des  
 prises.

NL

Schuif de dikke krimpkous weer naar voren zodat deze  
 de stekker omsluit en krimpt de kous.

8 DE

Auf der anderen Seite wiederholen, mit gleicher Ancri-  
 mung von Stecker/Buchse. Beim Rücklicht muß unbed-  
 ingt auf die Polarität geachtet werden!

EN

Repeat on the other side, with an inverted installation of  
 the male and female connectors. When connecting our  
 rear light, the polarity must not be mixed!

8 FR

Répéter le processus de l'autre côté, en inversant la  
 prise et la fiche. En branchant le feu arrière il faut faire  
 attention à la polarité !

NL

Aan de andere kant op dezelfde manier de krimpkous  
 aanbrengen. Let bij het achterlicht op de polariteit!

